

# Hos

## Chapter 2

Bengali Interlinear

Reference: Bengali Bible

אָמַרְתִּי לְאַחֲרֵיכֶם עַמִּי וְלְאַחֲרֹתְיכֶם רְחִמָּה:	1
<a href="#">H7355</a> <a href="#">H0269</a> <a href="#">H0251</a> <a href="#">H0559</a>	

“তখন তোমরা তোমাদের ভাইদের বলবে॥ ‘তোমরা আমার লোক॥’ এবং তোমরা তোমাদের বনেদের বলবে॥ ‘তিনি তোমাদের প্রতি কৃপা প্রদর্শন করেছেন॥’”

מִפְנִיחָה נִגְנִיהָ וַתִּסְרֵה אִישָׁה לֹא וְאַנְכִּי אֲשֶׁר לֹא הִיא כִּי רַבּוֹ בְּאַמִּים רַבּוֹ שְׁדִיחָה: נְאָפָּרִיהָ מִבֵּין	2
<a href="#">H6440</a> <a href="#">H2183</a> <a href="#">H5493</a> <a href="#">H0376</a> <a href="#">H3808</a> <a href="#">H0595</a> <a href="#">H0802</a> <a href="#">H3808</a> <a href="#">H1931</a> <a href="#">H7378</a> <a href="#">H0517</a> <a href="#">H7378</a> <a href="#">H0996</a> <a href="#">H5005</a>	

“তোমার মায়ের সঙ্গে তর্ক করব॥ তর্ক কর! কেন? কারণ সে আমার স্ত্রী নয়! আমি তার স্বামী নই! তাকে বেশ্যার মত হতে বারণ করব॥ তার স্তন দুটির মধ্য থেকে তার প্রেমিকদের সরিয়ে নিতে বল॥

צִיָּה כָּאָרֶץ וְשָׁתָּה כְּמֶרְכָּבָה וְשְׁמַנְיָה הַלְּלָדָה כִּיּוֹם וְהַצְנָתָה עַרְבָּה אֲפִישְׁתָּנָה ফৰ: ওহেমতিয়া বেচমামা:	3
<a href="#">H6723</a> <a href="#">H0776</a> <a href="#">H7896</a> <a href="#">H3205</a> <a href="#">H3117</a> <a href="#">H3322</a> <a href="#">H6174</a> <a href="#">H6584</a> <a href="#">H6435</a> <a href="#">H6772</a> <a href="#">H4191</a>	

যদি সে তার ব্যভিচার বন্ধ করতে অসীকার করে॥ তাহলে আমি তার সাজপোশাক খুলে তাকে নগ করে দেব॥ তার জন্মের দিনে সে যেমন ছিল সেই অবস্থায় আমি তাকে ত্যাগ করব॥ আমি তার লোকদের নিয়ে যাব এবং সে জনহীন শুষ্ক মরুভূমির মতো হয়ে যাবে॥ ত্রুষ্ণায় যাতে সে মরে আমি সেই ব্যবস্থা করব॥

হַমְּহָה: בְּנִי יְנוּנִים אֲরָחָם לֹא בְּנִי בְּנִי ওহেমতিয়া বেচমামা: বেন্নী শ্বেষী ওপ্পেশী চম্মী মিম্বী	4
<a href="#">H1992</a> <a href="#">H2183</a> <a href="#">H7355</a> <a href="#">H3808</a> <a href="#">H0853</a>	

আমি তার সন্তানদের প্রতি কোন রকম করুণা করব না॥ কারণ তারা পতিতার সন্তান॥

লেহিমলি নিতগি মাহাবী অধীরি অলকা অমরা কি হোরাম হেবিশাহ অমম গগতা কি: ওশকৌয়ি: শেমনি পেশী চম্মী মিম্বী	5
<a href="#">H3899</a> <a href="#">H5414</a> <a href="#">H0157</a> <a href="#">H3212</a> <a href="#">H0559</a> <a href="#">H2029</a> <a href="#">H3001</a> <a href="#">H0517</a> <a href="#">H2181</a> <a href="#">H8250</a> <a href="#">H8081</a> <a href="#">H6593</a> <a href="#">H6785</a> <a href="#">H4325</a>	

তাদের মা পতিতার মতো ব্যবহার করে॥ তার কাজের জন্য তাদের মায়ের লজ্জা পাওয়া উচিত॥ সে বলেছিল॥ ‘আমি আমার প্রেমিকদের কাছে যাব॥ আমার প্রেমিকরা আমাকে খাবার এবং জল দেয়॥ তারা আমাকে পশম এবং সিল্কের কাপড় দেয়॥ তারা আমাকে দ্রাক্ষারস এবং জলপাই তেল দেয়॥’

লেহিনিয়া অধীরি গুরুবা ওগুতুবা অধীরি গুরুবা ওগুতুবা বেসিরিম দেরিচা অধীরি শেদা হেনিয়া লেহিনিয়া: ওগুতুবা	6
<a href="#">H4672</a> <a href="#">H3808</a> <a href="#">H1448</a> <a href="#">H0853</a> <a href="#">H1443</a> <a href="#">H1870</a> <a href="#">H0853</a> <a href="#">H7753</a> <a href="#">H2009</a>	

“সেজন্য আমি প্রভু তোমার ইস্রায়েলের রাস্তা কাঁটা দিয়ে আটকে দেব॥ আমি একটি দেওয়াল তৈরী করব॥ তখন সে আর তার পথ খুঁজে পাবে না॥

וְאַשְׁוֹבָה	אַלְכָה	וְאַמְרָה	תִּמְצָא	וְלֹא	וּבְקִשְׁתָּם	אָתָם	פְּשִׁיגָה	וְלֹא	מְאַחַבָּה	אַתְּ	וּרְכָּה
H7725	H3212	H0559	H4672	H3808	H1245	H0853	H5381	H3808	H0157	H0853	H7291
					אוֹ מְעַתָּה:	לִי	טוֹב	כִּי	הַרְאָשׁוֹן	אִישָׁי	אֶל-
					H6258				H7223	H0376	H0413

সে তার প্রেমিকদের পেছনে ছুটিবে॥ কিন্তু তাদের ধরতে সমর্থ হবে না॥ সে তার প্রেমিকদের খুঁজে বেড়াবে॥ কিন্তু তাদের খুঁজে পাবে না॥ তখন সে বলবে॥ 'আমি আমার প্রথম স্বামীর দৈশ্বর॥ কাছে ফিরে যাব॥ যখন আমি তাঁর সঙ্গে ছিলাম তখন আমার জীবনটা খুবই ভাল ছিল॥ এখনকার চেয়ে তখন জীবনটা খুবই ভালো ছিল॥'

“সেইস্থায়েলেন্‌ জানত না যে আমিই হচ্ছি সেই প্রভু যে তাকে শস্যে দ্রাক্ষারস এবং তেল দিতাম্ আমি তাকে অনেক বেশী করে রূপো এবং সোনা দিয়ে গেছি কিন্তু ইস্থায়েলবাসীরা বালের মুর্তি করার সময় ওই সব রূপো এবং সোনা ব্যবহার করেছিল্

אֶת	לְכָסֹות	וּפְשָׁזֵי	צָמְרִי	וְהַצְלָתִי	בְּמַעַדְךָ	וְתִירּוֹשִׁי	בְּעִתָּנוֹ	רְגָנִי	וְלִקְחָתִי	אָשָׁוב	לְכוֹ	9
H0853	H3680	H6593	H6785	H5337	H4150	H8492	H6256	H1715	H3947	H7725		

সেজন্য আমি ॥ইশ্বর॥ ফিরে আসব॥ ফসল কাটার সময়ে আমি আমার শস্যকণাগুলিকে ফিরিয়ে নেব॥ দ্রাক্ষাগুলো তৈরি হবার সময়ে আমি আমার দ্রাক্ষারস ফিরিয়ে নেব॥ আমি আমার পশম এবং মসীনা বস্ত্রও নিয়ে নেব॥ সে যাতে তার নগ্ন দেহ আচ্ছাদিত করতে পারে সেজন্য আমি তাকে ওই জিনিসগুলি দিয়েছিলাম॥

מִקְרֵי :	וַיַּלְּבַד	לֹא-	וְאַיִלָּה	וְאַיִשׁ	מִאַהֲבָה	לְעֵינֵי	גְּבֻלָּה	אַתֶּן	אַגְּלָה	וְעֵתָה	10
H3027	H5337	H3808	H0376	H0157		H5040	H0853	H1540	H6258		

এখন আমি তার সাজে পোশাক খুলে দেব। সে নগ হবে। যাতে তার সব প্রেমিকরা তাকে দেখতে পায়। আমার শক্তির আওতা থেকে কেউ তাকে রক্ষা করত পারবে না।

מזהה:	כל	וכל	ושבנה	ושבנה	חדש	חדש	משווה	משווה	כל	והשבתי	11
H4150	H3605	H7676	H2320	H2282	H4885	H3605					

আমি **ঈশ্বর** তার সব আমোদ কেড়ে নেব। আমি তার ছুটি তার অমাবস্যার উৎসব তার বিশ্রামের দিনগুলিকে থামিয়ে দেব। তার সব বিশেষ ভোজন উৎসবগুলোকে থামিয়ে দেব।

מְאֹהָבִי	לִי	נְתָנוּךְ	אֲשֶׁר	לִי	הַמְּזֹה	אֲתָנָה	אִמְרָה	אֲשֶׁר	וְתָנָנָה	נְפָנָה	וְשָׁמְתִי	12
<a href="#">H0157</a>	—	<a href="#">H5414</a>	—	—	<a href="#">H1992</a>	<a href="#">H0866</a>	<a href="#">H0559</a>	—	<a href="#">H8384</a>	<a href="#">H1612</a>	<a href="#">H8074</a>	—
								חִנִּית	הַשְׁהָה:	וְאַכְלָתָם	לִיעַר	<b>וְשָׁמְתִים</b>

আমি তার দ্রাক্ষা এবং ডুমুর গাছগুলোকে ধ্বংস করবং সে বলেছিলং ‘আমার প্রেমিকরা এই জিনিসগুলো দিয়েছিলং’ কিন্তু আমি তার বাগানগুলোকে বদলে দেবং বাগানগুলো গভীর জঙ্গলে পরিণত হবেং বন্য পশুরা আসবে এবং ওই জঙ্গলের গাছপালা থেকেই আহার সংগ্রহ করবেং

ונגדך	עליה	וקדשו	אתך	ימך	הבעלים	אשרך	לךם	ונתעד	גנומתך	ונחליך	ונחליך
<a href="#">H3212</a>	<a href="#">H2484</a>	<a href="#">H5141</a>			<a href="#">H1992</a>				<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H0853</a>	
			פ			יהוָה:	נָאָמָר	שְׁכָחָה	יְהוָה:	וְאָתִי	מִאָהָבָה
							<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H7911</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H0157</a>

“সে বালদের পরিচয় করেছিল সেজন্য আমি তাকে শাস্তি দেব সে বালদের ধূপ নিবেদন করেছিল সে নিজেকে অলঙ্কার ও নাকের গয়না দিয়ে সাজিয়ে ছিল তারপর সে তার প্রেমিকদের কাছে গিয়েছিল এবং আমাকে ভুল গিয়েছিল” প্রভু এই কথাগুলো বলেছেন

לְבָנָה:	עַל	לְבָנָה:	וּדְבָרֶתִי	הַמִּדְבָּר	וְהַלְכָה	מִפְתִּיחָה	אָגָּבִי	הַגָּהָה	לְבָנָה
			<a href="#">H1696</a>		<a href="#">H3212</a>		<a href="#">H0595</a>	<a href="#">H2009</a>	

“সুতরাং আমি প্রভু তার সঙ্গে কল্পনাপ্রসূত কথা বলব আমি তাকে মরুভূমির দিকে নিয়ে যাব এবং সেখানে তার সঙ্গে নরম সুরে কথা বলব”

וּנְתִי	לְהַ	אָתָה	כְּרָמִית	מִשְׁם	עַמְךָ	לְפִתְחָה	עַכּוֹר	שְׁמַה	כִּיְמִי
			<a href="#">H3754</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H8033</a>	<a href="#">H6607</a>	<a href="#">H5911</a>	<a href="#">H6010</a>	<a href="#">H3117</a>
			<a href="#">H4714</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H5002</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H5414</a>

সেখানে আমি তাকে দ্রাক্ষার ক্ষেতগুলি দেব আমি তাকে আশার তোরণ হিসাবে আখ্যাত উপত্যকা দেব তখন সে তার ঘোবনকালে যেমন ভাবে আমার সঙ্গে কথা বলত এবং সে যখন মিশ্র থেকে বেরিয়ে এসেছিল সেই ভাবে আমার সঙ্গে কথা বলবে”

הַדְּבָרִי	בְּיָמֵי	הַהֹּא	נָאָמָר	יְהוָה	לְהַ	לְבָנָה:	עַד	לִי	תְּקָרְאֵי	וְלֹאֶ	לְפִתְחָה	עַכּוֹר	יְזִכּוֹר	זֶה	בְּשָׁמָם:
				<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1285</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H5750</a>	<a href="#">H2142</a>	<a href="#">H3808</a>	<a href="#">H6310</a>	<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5493</a>

প্রভু এই কথাগুলি বলেছেন “সেই সময়ে তুমি ‘আমার স্বামী’ বলে আমাকে সম্মোধন করবে তুমি আমাকে ‘আমার বাল’ বলে ডাকবে না”

וְהַסְּרִתִי	בִּיּוֹם	הַהֹּא	נָאָמָר	יְהוָה	לְהַ	לְבָנָה:	עַד	יְזִכּוֹר	וְלֹאֶ	לְפִתְחָה	עַכּוֹר	יְזִכּוֹר	זֶה	בְּשָׁמָם:
				<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1285</a>		<a href="#">H8034</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5493</a>				

আমি তার মুখ থেকে বালদের নাম কেড়ে নেব তখন লোকে আর বালের নাম উচ্চারণ করবে না

וְקָרְתִּי	לְבָנָם	בִּרְית	כִּיְמִי	הַהֹּא	নָאָমָר	יְהוָה	לְהַ	עַזְמָה	מִנְחָה	אַשְׁבּוּר	מִן	אַשְׁרִי	וְלֹאֶ	לְפִתְחָה	עַכּוֹর	יְזִכּוֹר	זֶה	בְּשָׁמָם:
				<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1285</a>		<a href="#">H7431</a>	<a href="#">H8064</a>	<a href="#">H5775</a>								<a href="#">H3772</a>
								<a href="#">H0983</a>	<a href="#">H7901</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H7665</a>	<a href="#">H4421</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H0127</a>			

“সেই সময়ে আমি ইস্রায়েলীয়দের জন্য মাঠের জন্মদের সঙ্গে আকাশের পক্ষীসমূহের সঙ্গে এবং মাটিতে হামাগুড়ি দেওয়া প্রাণীদের সঙ্গে একটি চুক্তি করবো আমি যুদ্ধের ধনুকে তরবারি এবং অস্ত্র শস্ত্র ভেঙে দেব দেশের মধ্যে কোন অস্ত্র শস্ত্রই পড়ে থাকবে না আমি দেশটাকে বিপদ্মুক্ত করব যাতে ইস্রায়েলের লোক শান্তিতে ঘুমোতে পারে”

וְאַরְשִׁיךְ	לְבָנָם	בִּרְית	כִּיְמִי	הַהֹּא	নָאָমָר	יְהוָה	לְהַ	לְעֹלָם	וְאַרְשִׁיךְ	לִי	לְבָנָם	וְבְרָחָמִים:	וְבְרָחָמִים	לְבָנָם	וְבְרָחָמִים	וְבְרָחָמִים	וְבְרָחָמִים	
				<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	<a href="#">H1285</a>		<a href="#">H4941</a>	<a href="#">H6664</a>		<a href="#">H0781</a>	<a href="#">H5769</a>		<a href="#">H0781</a>				

এবং আমি প্রভু চিরকালের জন্য তোমাকে আমার নরবধূ করব আমি ধার্মিকতায় ন্যায়বিচারে প্রেমে ও কৃপায় তোমাকে আমার নরবধূ হিসাবে তৈরি করব

וְאַরְשִׁיךְ	לְבָנָם	בִּרְית	כִּיְמִי	הַהֹּא	নָאָמָר	יְהוָה	לְהַ	וְיְדֻעָה	אָתָה	לְבָנָם	וְיְדֻעָה	וְיְדֻעָה	וְיְדֻעָה	וְיְדֻעָה	וְיְדֻעָה	וְיְדֻעָה	וְיְדֻעָה	וְיְדֻעָה	
				<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H3045</a>		<a href="#">H3068</a>	<a href="#">H0853</a>	<a href="#">H5030</a>		<a href="#">H0781</a>							

আমি তোমাকে আমার বিশ্বস্ত নবরধু হিসাবে তৈরি করবো তখন তুমি প্রভুকে যথার্থভাবে জানতে পারবো

אַתְּ	יְעַנְךָ	וְהַמִּים	הַשְׁמִים	אַתְּ	עֲנָה	יְהֹהֶה	נָמָס	אֲנָה	הַהְ	כִּיּוֹם	וְיִמְ	21	
H0776	H0853	H1992	H8064	H0853		H3068	H5002			H1931	H3117	H1961	

এবং সেই সময়ে “আমি উত্তর দেবো” প্রভু এই কথাগুলো বলেছেন “আমি আকাশের সঙ্গে কথা বলবো এবং তারা পৃথিবীতে বৃষ্টি এনে দেবো”

יְהֹוָה	אַתְּ	יְعַנְךָ	וְহַמִּים	הַיְצָהָר	וְאַתְּ	הַתְּיוֹרֹשׁ	וְאַתְּ	הַגְּנָן	אַתְּ	תְּעֵנָה	וְהַאֲরַץ	22	
H3157	H0853	H1992	H3323	H0853	H8492	H0853	H1715	H0853			H0776		

পৃথিবী ভুট্টা দ্রাক্ষারস এবং তেল উৎপাদন করবো তারা যিন্নিয়েলের প্রয়োজন মেটাবে

הַמִּים	לְאַ	עַמִּי	לְאַ	וְאַמְּרַץ	רַחֲמָה	אַ	לְ	אַתְּ	וְরַחֲמָה	בְּאָרֶץ	לִ	וְעַמִּיהָ	23	
					H7355	H3808	H0853		H7355	H0776				
		H3808	H0559											

כִּי אָלְהֹי :

וְהַיָּא	יָמָר	אָלְהֹי :	H0430	H0559	H1931
----------	-------	-----------	-------	-------	-------

আমি তার জমিতে বহু বীজ বপন করবো লোকুহামাকে আমি কৃপা দেখাবো লোকে আমি বলবো ‘তুমি আমার লোক’ এবং তারা আমাকে বলবো ‘আপনি আমাদের সীম্মরু’”